



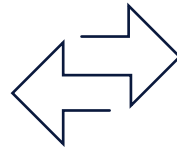
TIMOR-LESTE
Autoridade
Aduaneira



Broker Alfândega iha Timor-Leste

Matadalan etapa-ba-etapa

Versaun Tetum



Tamba sa mak ita tenki le'e matadalan ida ne'e?

Governu Timor-Leste iha kompromisu hodi apoiu ekonomia nasionál liuhusi enkoraja no fásilita komérsiu lejítimu. Nu'udar ajénsia governu ne'ebé responsavel ba movimentu merkadoria liuhusi ita nia fronteira sira, ami hala'o funsaun prinsipál hodi proteje nasaun husi importasaun no esportasaun ba sasan ilísitu ka bandu, no ami ajuda atu asegura katak ami koleta taxa no impostu ho loloos hodi governu nia naran.

Kaderneta ida ne'e inklui parte sira tuir mai:

Parte I – Broker Alfândega	03
Parte II – Prosedimentu Lejislasaun Nasionál	07
Parte III – Unidade Monitorizasaun Broker Alfândega	13
Parte IV – Aplikasaun atu sai Broker Alfândega	17

Objetivu husi kaderneta ida ne'e hodi fornese ba ita vizaun jerál kona-ba profisaun Broker Alfândega iha Timor-Leste, detalle ho regulatoriu enkuadramentu, rekizitu lisensiamentu, no matadalan operasionál sira ne'ebé regula profisaun. Ita bele hetan informasaun klaru liután kona-ba prosesu ida ne'e no mudansa sira seluk ne'ebé ami halo liuhusi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl

Kaderneta informasaun ida ne'e halo ho posivel tamba hetan apoiu jenerozu husi Povu Amerikanu liuhusi Ajénsia Estadus Unidus ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID). Konteudu informasaun iha kaderneta ida ne'e prepara husi International Business Initiatives (IBI) ba USAID/Timor-Leste nia Atividade Governasaun Komérsiu bazeia ba orden servisu 72047222F00001. Vizaun sira ne'ebé espresa iha ne'e mak IBI nia responsabilidade únika no la nesesariamente reflete USAID ka Governu Estadus Unidus nia vizaun.

Informasaun ne'ebé fornese iha matadalan manual ida ne'e loos iha tempu publikasaun; maibé, regra no regulamentu sira bele sujeitu ba mudansa. Karik ita iha dúvida ruma, favór vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega hodi hetan informasaun liután iha: www.customs.gov.tl

PARTE I

Broker Alfândega



Saida mak Broker Alfândega?

Broker Alfândega mak profesional lisensiadu ida ne'ebé sai nu'udar intermediáriu entre ami—Autoridade Aduaneira—no importadór no esportadór sira. Kna'ar prinsipál husi Broker Alfândega mak atu ajuda asegura katak konsignamentu sira atinji rekizitu importasaun ka esportasaun hotu-hotu nu'udar mandatu tuir lei. Ida ne'e bele inklui hodi asegura katak ita submete ona dokumentu ne'ebé loloos, no mos selu ona taxa, impostu no kustu relevante sira. Atu halo ida ne'e, broker Alfândega sei submete "Deklarasaun Sasan" elektrónikamente, ne'ebé mos koñesidu hanesan "Declaração Aduaneira Única" (DAU), iha Sistema elektróniku Alfândega nian ne'ebé bolu ASYCUDA World. Iha Timor-Leste, Broker Alfândega sira hala'o kna'ar importante loos hodi ajuda fásilita komérsiu internasionál, no atu asegura katak movimentu sasan ho efikásia no legalmente entre fronteira sira.

Tipu Servisu saida mak Broker Alfândega fornese?

Broker Alfândega oferese servisu oi-oin atu simplifika prosesu importasaun no esportasaun, inklui:

- **Klasifikasaun no Valór ba Sasan:** Fo konsellu kona-ba klasifikasaun no valór ba sasan ho loloos.
- **Preparasaun no Submete Dokumentu:** Prepara no submete dokumentu neserariu ne'ebé presiza atu importa no esporta sasan, inklui DAU ba rejime relevante.
- **Kalkulasaun Taxa no Impostu:** Kalkulasaun taxa no impostu ne'ebé deve ba governu no fó konsellu ba kualkér impostu potenciál ka izensau ne'ebé kmaan.
- **Konformidade no Konsultasaun:** Asegura konformidade ba regulamentu lokál, rejionál no internasionál no fornese konsultasaun kona-ba prosedimentu importasaun no esportasaun.

- **Ligasaun ho Ajénsia Governu sira:** Sai hanesan ligasaun entre importadór/esportadór sira no ajénsia governu oin-oin ne'ebé envolve iha prosesu importasaun/esportasaun.

Benefísiu saida de'it mak ita bele hetan wainhira uza broker Alfândega?

Uza broker alfândega bele ajuda importadór ka esportadór sira iha dala barak, inklui:

- **Espesialidade:** Fornese koñesimentu kle'an kona-ba regulamentu lokál no internasionál ne'ebé bele ajuda halo navigasaun ba prosesu importasaun ka esportasaun ne'ebé fásil.
- **Efikásia:** Aselera prosesu importasaun ka esportasaun, ne'ebé ajuda hamenus atrazus no poupa tempu.
- **Konformidade:** Oinsá atu komprende no aplika di'ak liután kontrolu sira hodi asegura katak ita kumpri regra sira ho didiak, ne'ebé ajuda evita kustu penalidade ba naun-konformidade.

Sé mak regula Broker Alfândega?

Iha Autoridade Aduaneira, ami mak responsavel hodi regula deklarante privadu sira hodi Ministériu Finansas nia naran. Ami estabelese padraun no rekizitu sira atu sai broker alfândega lisensiadu ida, inklui nivél edukasaun ne'ebé presiza, fornese formasau, no tipu étika konduta ne'ebé ita tenke observa. Ami mós hala'o ezaminasaun ba futuro broker sira, fo-sai lisensa ba kandidatu sira ne'ebé hetan susesu no monitoriza ita-nia konformidade tuir regulamentu relevante sira.

PARTE II

Lejislasaun no Prosedimentu Nasionál

Lejislasaun Nasionál

Kódigu Alfândega (Dekretu-Lei 14/2017 loron 5 fulan Abril tinan 2017) regula lisensiamentu no operasaun ba Deklarante Privadu no Broker Alfândega (koletivamente koñesidu nu'udar "deklarante") iha Timor-Leste. Provizauñ prinsipál sira inklui:

- **Dokumentasaun no Manutensaun ba Rejistu:** Deklarante sira tenke mantein dokumentu no registu ba alfândega pelumenus tinan lima (5), ne'ebé ajuda atu aseguira responsabilidade. **Broker no Deklarasaun Ofisiál:** Deklarante lisensiadu sira deit mak bele submete DAU, ne'ebé ajuda atu aseguira katak tranzasaun sira-ne'e jere husi pesoál kualifikadu.
- **Rekizitu Kausaun Irrevogável:** Deklarante sira tenke submete kausaun ida-ne'ebé labele revoga (irrevogável) ho valór mínimu USD 10,000, ne'ebé ajuda sai hanesan garantia konformidade.
- **Rekizitu Lisensiamentu:** Deklarante hotu-hotu tenke hetan lisensa husi ami (Autoridade Aduaneira), signifika katak ami bele monitoriza adezaun ba padraun profesionál sira.
- **Formasaun no Ezame:** Deklarante sira tenke kompleta kursu formasaun, ne'ebé ajuda atu aseguira sira komprende regulamentu importasaun no esportasaun.
- **Dokumentu Identidade Profisionál:** Ami fo-sai kandidatu sira ne'ebé susesu ho dokumentu identidade, signifika katak deklarante lisensiadu bele identifika ho fásil.
- **Regulamentu no Monitorizasaun:** Ami bele suspende ka revoga lisensa sira ba fraude ka dezempeñu fraku, ne'ebé ajuda prevene kualkér hahalok ne'ebé laiha étika ka la Profisionál.
- **Asosiasaun Broker Alfândega:** Deklarante sira tenke rejista iha Asosiasaun Broker Alfândega, ne'ebé ajuda ba padraun profisionál no étika iha profisaun nia laran.

Padraun Prosedimentu Operasaun

Ami uza Padraun Prosedimentu Operasaun "Regra Lisensiamentu no Operasaun Broker Alfândega – 2023," atu regula broker Alfândega. PPO ida ne'e kompletamente kumpri lejislasaun nasionál no boa prátika internasionál, no inklui matadalan klaru hodi ajuda profisionaliza profisaun broker Alfândega iha Timor-Leste, hanesan:

- **Adezaun Regulatoriu:** Matadalan abrajente ne'ebé ajuda broker Alfândega sira atu komprende di'ak liu no kumpri sira-nia responsabilidade tur Kódigu Alfândega.
- **Prosesu Lisensiamentu:** Deskrisaun detalladu kona-ba prosesu aplikasaun no selesauñ ba kandidatu foun sira ne'ebé buka atu sai broker Alfândega. Aliña ho lejislasaun nasionál, matadalan hirak-ne'e ajuda atu aseguira transparénsia no justu iha prosesu lisensiamentu.
- **Monitorizasaun:** Matadalan kona-ba saida mak ita sei halo atu monitoriza lisensiamentu no dezempeñu broker Alfândega sira lor-loron nian. Atividade hirak-ne'e sei ajuda atu aseguira katak broker Alfândega sira kumpri regra no regulamentu sira, no atua ho profisionalmente iha tempu hotu-hotu.
- **Formuláriu:** Kópia regra empreza relevante, auto-avaliasaun no formuláriu aplikasaun ne'ebé ita presiza aplika atu sai broker Alfândega.



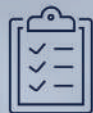
Ita bele asesu kópia husi PPO ida ne'e liuhusi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl



Broker
Alfândega



Lejislasaun
no prosedimentu



Unidade
Monitorizasaun



Aplikasaun
tu sai Broker
Alfândega

PARTE III

**Unidade
Monitorizaun
Broker
Alfândega**



Unidade Monitorizasaun Broker Alfândega

Desizaun atu sai nu'udar broker Alfândega mai ho responsabilidade, no ita tenke asegura katak ita iha - ka bele dezenvolve – especialidade nesesáriu hodi kumpri regulamentu no prosedimentu sira.

Ami-nia Unidade Monitorizasaun Broker Alfândega mak responsavel ba monitorizasaun atividade broker Alfândega nian iha Timor-Leste. Unidade ida-ne'e ajuda atu asegura katak ita kumpri nafatin ita-nia obrigasaun no kumpri padraun ne'ébê aas liu iha konduta profesionál:

- **Verifika Rekizitu Empreza:** Ami asegura katak broker Alfândega hotu-hotu atinji rekizitu empreza ne'ébê nesesáriu atu halo operasaun. Ida ne'e inklui iha eskritóriu fiziku, rejistrasaun empreza ne'ébê válidu, no iha regularidade di'ak ho obrigasaun fiskál.
- **Manutensaun Rejistu:** Ami halo auditoria hodi konfirma katak ita prezerva dokumentu no rejistu eletróniku hotu-hotu ne'ébê presiza pelumenus tinan lima (5) no katak ita hatudu dilijénsia ne'ébê di'ak iha ita nia operasaun.
- **Uza Sistema ASYCUDAWorld:** Ami monitoriza no verifika katak ita hetan ona autorizasaun asesu ba sistema ASYCUDA World, no katak ita uza plataforma ida ne'e ho didiak no seguru.
- **Kontrolu Konformidade:** Ami bele halo revizaun ba ita nia atividade sira hodi asegura katak ita kumpri regulamentu no lei relevante sira.
- **Asaun Dixiplináriu:** Karik ami deteta sala ruma, ami bele propoin no reforsa asaun dixiplináriu. Ida ne'e bele inklui revoka ita-nia lisensa broker Alfândega no refere ita ba ajénsia akuzasaun relevante.
- **Apoi ba Broker Foun:** Ami iha ne'e atu ajuda, no iha ne'ébê posivel, ami sei ajuda atu akonsella ita liuhusi prosesu lisensiamentu nian. Hafoin hetan ona lisensa, ami sei kontinua fornese ajuda no asisténsia atu nun'e ita bele komprende di'ak liután regra no regulamentu sira.

PARTE IV

Aplikasaun atu sai Broker Alfândega

Bele ka lae ita aplika atu sai Broker Alfândega?

Sim! Ita bele aplika atu sai broker Alfândega iha Timor-Leste karik ita atinji kritériu no rekizitu espesífiku sira. Rekizitu hirak-ne'e deskreve ho detalle liután PPO, maibé ami inklui ona sumáriu iha okos:

- **Rekizitu Elejibilidade:** Ita tenke hela iha Timor-Leste, tenke idade liu 21, pelumenus klase 9 husi eskola obrigatóriu (ka kualifikasaun edukasaun ekivalente), no iha kartaun identidade sivil, rejistu empresa, no Númeru Identifikasaun Taxa (TIN). Nune'e mós, ita tenke livre husi dívidas fiskál no laiha konviksaun krimínal.
- **Edukasaun no Formasaun:** Ita tenke kompleta Kursu Admissaun Broker Alfândega nian, ne'ebé kobre regulamentu importasaun no esportasaun, klasifikasaun tarifa, no prosedimentu liberasaun.
- **Ezame:** Hafoin formasaun, ita tenke passa ezame finál ida-ne'ebé sei konfirma ita-nia koñesimentu no kompriensaun kona-ba regra relevante sira.
- **Rekizitu Kausaun:** Ita tenke fornese kausaun iha fatin ne'ebé de'it entre USD 10,000 no USD 150,000 nu'udar garantia finanseiru. Ami sei determina nivél husi kausaun ida-ne'e bazeia ba ita nia operasaun ne'ebé planeia ona.
- **Lisensiamentu:** Hafoin kumpri rekizitu hotu-hotu no passa ezame, ami sei fo-sai dokumentu identidade ofisiál ida ba broker Alfândega.

Karik ita hakarak sai broker Alfândega, importante tebes atu hahú prosesu ida-ne'e hodi komprende didi'ak kona-ba regulamentu no rekizitu detalladu sira ne'ebé deskreve ona iha PPO. Preparasaun ida-ne'e sei ajuda atu asegura katak ita iha koñesimentu di'ak atu kompleta prosesu aplikasaun no atu hala'o ita nia karreira iha broker Alfândega.

Ita bele aprende barak liután liuhusi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha:
www.customs.gov.tl

Aplikasaun
atu sai Broker
Alfândegar



Renúncia: Ligasaun esterna ne'ebé fornese iha matadalan manual ida ne'e inklui hanesan konvinsia no ba objetivu informasaun deit, la konstitui apoiu ka aprovasaun husi Autoridade Aduaneira ba kualkér produtu, servisu, ka opiniaun husi kompañia ka organizaun, ka individu. Autoridade Aduaneira laiha responsabilidade ba ezatidaun, legalidade, ka konteúdu husi sítu esternu ka ligasaun sira tuir mai. Ita bele hetan informasaun barak liután kona-ba Autoridade Aduaneira liuhusi vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl .



USAID
HUSI POVU AMERIKANU

